

Obrigado por adquirir um produto Candy.

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho. As instruções contêm informações importantes que o guiarão para uma instalação segura e correta, bem como para a utilização e manutenção diárias.

Guarde este manual num local conveniente para que possa sempre consultá-lo para uma utilização segura e correta do aparelho.



Aviso de segurança

AVISO! - Informações de segurança importantes



Informações gerais e dicas



Informação ambiental



Eliminação



Esta marcação no produto, nos acessórios ou na literatura indica que o produto e os respetivos acessórios eletrónicos (por exemplo, carregador, auricular, cabo USB) não devem ser eliminados juntamente com outros resíduos domésticos no final da sua vida útil.

Para evitar possíveis danos para o ambiente ou para a saúde humana decorrentes de uma eliminação descontrolada de resíduos, separe estes artigos de outros tipos de resíduos e recicle-os de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais.

Os utilizadores domésticos devem contactar o vendedor onde adquiriram este produto ou os serviços governamentais locais para obterem informações sobre onde e como podem levar estes artigos para uma reciclagem ambientalmente segura. Os utilizadores profissionais devem contactar o seu fornecedor e verificar os termos e condições do contrato de compra.

Este produto e os respetivos acessórios eletrónicos não devem ser misturados com outros resíduos comerciais para eliminação.



AVISO!

Este aparelho está cheio de R290 - Material inflamável com risco de incêndio.

AVISO: Na caixa do aparelho ou na estrutura de encastrar, mantenha as aberturas de ventilação livres de obstruções.

AVISO: Não danifique o circuito do refrigerante.



AVISO!

Perigo de ferimentos ou asfixia!

Para garantir a segurança na eliminação de uma máquina de secar roupa velha, desligue a ficha da tomada, corte o cabo de alimentação e destrua-o juntamente com a ficha. Para evitar que as crianças se fechem dentro da máquina, parta as dobradiças da porta ou o fecho da porta.



AVISO!

O aparelho não deve ser alimentado através de um dispositivo de comutação externo, como um temporizador, nem ligado a um circuito que seja ligado e desligado regularmente por um serviço público.

1- Segurança na formação	4
2- Instalação.....	7
3- Conselhos práticos	10
4- Descrição do produto	11
5- Painel de controlo.....	12
6- Programas	16
7- Consumo	17
8- Sugestões e dicas	18
9- Utilização diária	20
10- Cuidados e limpeza	23
11- Resolução de problemas	25
12- Dados técnicos.....	27
13- Assistência ao Cliente	29



AVISO!

Antes da primeira utilização

- Certifique-se de que não existem danos provocados no transporte.
- Retire toda a embalagem e mantenha-a fora do alcance das crianças.
- O aparelho deve ser sempre transportado por duas pessoas, no mínimo, porque é pesado.

Utilização diária

- Este aparelho pode ser usado por crianças de 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades mentais, sensoriais ou físicas reduzidas ou sem conhecimento ou experiência, desde que tenham tido supervisão ou a quem tenham sido fornecidas instruções relativamente à utilização do aparelho de forma segura e que compreendam os perigos envolvidos.
- Mantenha as crianças com menos de 3 anos afastadas do aparelho, exceto se forem constantemente vigiadas.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Certifique-se de que a sala está seca e bem ventilada. A temperatura ambiente deve situar-se entre 5 °C e 35 °C.
- Não cubra as aberturas de ventilação da base com um tapete ou objeto semelhante.
- Mantenha a área em redor da máquina de secar roupa sem pó nem cotão.
- Certifique-se de que só há roupa dentro do aparelho e que não há animais de estimação ou crianças antes de o utilizar.
- Apenas toque na ficha de alimentação com as mãos secas e não toque nem utilize o aparelho se estiver descalço ou com as mãos ou os pés molhados
- Não seque peças não lavadas na máquina de secar roupa.
- Certifique-se de que não carrega mais do que a carga nominal.
- Retire dos bolsos todos os objetos como isqueiros e fósforos.
- Os amaciadores de roupa ou produtos semelhantes devem ser utilizados de acordo com as instruções do amaciador
- Não utilize nem armazene quaisquer sprays inflamáveis ou gás inflamável nas proximidades do aparelho.
- Não coloque objetos pesados ou fontes de calor ou de humidade em cima do aparelho.
- Segure na ficha e não no cabo quando desligar o aparelho da tomada.
- Não toque na parte de trás nem no tambor durante o funcionamento, pois estão quentes.



AVISO!

Utilização diária

- Não utilize o aparelho para secar os seguintes artigos:
 - Artigos que não estão lavados.
 - Artigos que tenham sido contaminados com substâncias inflamáveis, tais como óleo alimentar, acetona, álcool, benzina, gasolina, querosene, tira-nódoas, aguarrás, ceras, removedores de ceras ou outros produtos químicos. Os fumos podem provocar um incêndio ou uma explosão.
 - Os artigos que tenham sido sujos com substâncias como óleo de cozinha, acetona, álcool, gasolina, querosene, tira-nódoas, aguarrás, ceras e removedores de ceras devem ser lavados em água quente com uma quantidade adicional de detergente antes de serem secos na máquina de secar roupa
 - Artigos que contenham estofos ou enchimentos (por exemplo, almofadas, casacos), pois o enchimento pode sair, com o risco de se inflamar no aparelho.
 - Artigos como espuma de borracha (espuma de látex), toucas de banho, têxteis impermeáveis, artigos com revestimento de borracha e roupas ou almofadas com espuma de borracha não devem ser secos na máquina de secar roupa.
- Não beba a água condensada.
- Não utilize o aparelho sem o filtro de cotão ou o filtro do condensador colocados ou com o filtro danificado.
- Tenha em atenção que a última parte do ciclo de secagem ocorre sem calor (ciclo de arrefecimento) para garantir que as restantes peças de vestuário estão a uma temperatura que não as danifica.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante muito tempo enquanto estiver em funcionamento. Se for necessária uma ausência prolongada, o ciclo de secagem deve ser interrompido desligando o aparelho e retirando a ficha da tomada.
- Não deslique o aparelho antes de terminar o ciclo de secagem.
- Nunca pare a máquina de secar roupa antes do fim do ciclo de secagem, a menos que todos os artigos sejam rapidamente retirados e espalhados para que o calor seja dissipado
- Deslique o aparelho após cada programa de secagem para poupar eletricidade e por razões de segurança.

Manutenção/limpeza

- Certifique-se de que as crianças são supervisionadas quando efetuam trabalhos de limpeza e manutenção.
- Deslique o aparelho da alimentação elétrica antes de proceder a qualquer manutenção de rotina.



AVISO!

Manutenção/limpeza

- Limpe o filtro de cotão e o filtro do condensador após cada programa (consulte CUIDADOS E LIMPEZA, página 23).
- Não utilize água pulverizada ou vapor para limpar o aparelho.
- Não utilize produtos químicos industriais para limpar o aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, este tem de ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência deste ou por pessoas com qualificação similar para evitar um perigo de choque.
- Não tente reparar o aparelho sozinho. Se for necessária uma reparação, contacte o nosso serviço de apoio ao cliente.

Instalação

- Coloque a máquina num local que permita a abertura total da porta. Não instale a máquina de secar roupa atrás de uma porta com fechadura, de uma porta de correr ou de uma porta com dobradiças no lado oposto da porta da máquina de secar roupa, pois isso limita a abertura total da porta.
- Instale o aparelho num local seco e bem ventilado.
- Nunca instale o aparelho numa área exterior húmida ou numa área com risco de entrada de água, como debaixo ou perto de um lava-loiça. Quando ocorrer uma entrada de água, corte a alimentação elétrica e deixe a máquina secar naturalmente.
- Instale ou utilize o aparelho apenas num local onde a temperatura seja superior a 5 °C.
- Não coloque o aparelho diretamente sobre um tapete ou perto de uma parede ou de um móvel.
- Não exponha o aparelho à geada, ao calor, à luz solar direta ou a fontes de calor (por exemplo, fogões, aquecedores).
- Certifique-se de que as informações elétricas na placa de classificação estão de acordo com a fonte de alimentação. Se não for o caso, contacte um eletricista.
- Não utilize adaptadores multi-ficha e cabos de extensão.
- Certifique-se de que não danifica o cabo elétrico nem a ficha; se estiverem danificados, mande substituí-los por um eletricista.
- Utilize uma tomada separada com ligação à terra para a alimentação elétrica que seja facilmente acessível após a instalação. O aparelho deve estar ligado à terra.
- Apenas para o Reino Unido: O cabo de alimentação do aparelho está equipado com uma ficha de 3 fios (ligação à terra) que se adapta a uma tomada normalizada de 3 fios (ligação à terra). Nunca cortar ou desmontar o terceiro pino (ligação à terra). Após a instalação do aparelho, a ficha deve estar acessível.

2.1 Preparação

- Remova primeiro todas as embalagens, incluindo a base de poliestireno. Ao remover a embalagem, podem ser observadas gotas de água. Este fenómeno é normal e resulta dos testes de água efetuados na fábrica.



Aviso

Elimine a embalagem de forma ecológica. Para obter informações sobre os locais de eliminação atuais, consulte o seu revendedor ou as autoridades locais.



AVISO!

Após o transporte e a instalação, DEVE SEMPRE deixar a máquina de secar repousar durante duas horas antes de a utilizar.

2.2 Transporte e tempo de espera

Transporte o aparelho apenas na posição horizontal. O óleo de lubrificação sem necessidade manutenção está localizado na cápsula do compressor. Este óleo pode passar através do sistema de tubos fechados durante o transporte inclinado. Antes de ligar o aparelho à alimentação elétrica, é necessário esperar 2 horas para que o óleo volte a entrar na cápsula.

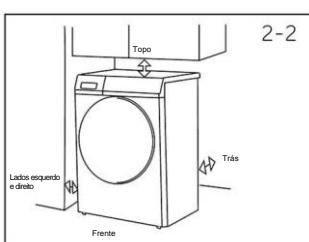
2.3 Colocar o aparelho

O aparelho deve ser colocado sobre uma superfície plana e sólida. Coloque os pés no nível desejado (2-1).



2.4 Instalação sob a bancada

As dimensões do espaço devem, pelo menos, corresponder às dimensões (Fig. 2-2).



1. Coloque o aparelho ao lado do espaço. Certifique-se de que todas as ligações são facilmente acessíveis e que estão funcionais.
2. Ajuste com precisão todos os pés para obter uma posição nivelada e firme.
3. Instale o aparelho de forma prudente no espaço.
4. Certifique-se de que existe uma ventilação suficiente.

2.5 Ligação elétrica

Antes de cada ligação, verifique se:

- A fonte de alimentação, a tomada e o fusível são adequados à placa de classificação.
- A tomada de alimentação está ligada à terra e não são utilizadas fichas múltiplas ou extensões.
- A ficha e a tomada de alimentação são compatíveis.

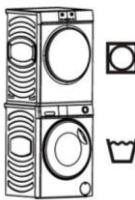
Apenas no Reino Unido: A ficha do Reino Unido cumpre a norma BS1363A.

Colocar a ficha na tomada (Fig. 2-3).



AVISO!

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo serviço de assistência técnica (consulte o cartão de garantia), para evitar perigos!

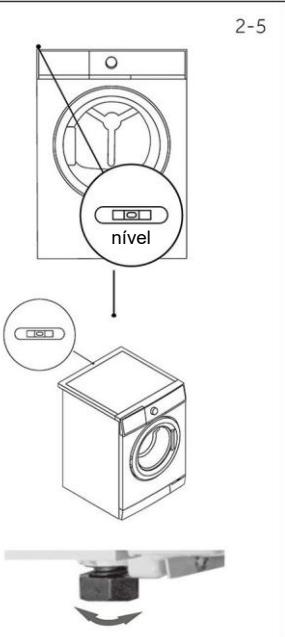


2-4

2.6 Empilhar máquinas de lavar e de secar roupa

É possível empilhar uma máquina de lavar roupa e uma máquina de secar roupa. (Fig. 2-4) Nem todas as máquinas de lavar roupa são adequadas para este efeito. As informações sobre empilhamento, bem como o kit de montagem correspondente, estão disponíveis através do seu revendedor local.

As instruções de montagem são fornecidas com o kit e informam pormenorizadamente os passos de instalação.



2-5

2.7 Nivelar a máquina de secar roupa

É IMPORTANTE nivelar a máquina de secar para garantir que a máquina funciona eficazmente com o mínimo de ruído. A máquina de secar deve ser nivelada, de modo a ficar equilibrada nos quatro pés. Certifique-se de que a máquina de secar não balança em nenhuma direção.

Nivele a máquina de secar de um lado ao outro (Fig. 2-5):

- Coloque o nível de bolha na parte central traseira da máquina de secar.
- Ajuste os pés traseiros até a máquina de secar estar nivelada de um lado ao outro.
- Nunca desaperte completamente os pés das respetivas caixas.

Nivele a máquina de secar da frente para trás (Fig. 2-5):

- Coloque o nível de bolha no lado esquerdo.
- Ajuste o pé esquerdo da frente (desaperte para baixo).
- Repita o procedimento acima para o pé direito.

Confirme se a máquina de secar está equilibrada (Fig. 2-5):

- Coloque o nível de bolha no centro da frente da máquina de secar.
- Certifique-se de que a máquina de secar não balança em nenhuma direção.
- Se a máquina de secar não estiver equilibrada, repita os passos acima.

Após o nivelamento, os cantos do armário da máquina de secar devem ficar afastados do chão e a máquina de secar não deve balançar em nenhuma direção.

2.8 Tubo de drenagem conectado ao exterior

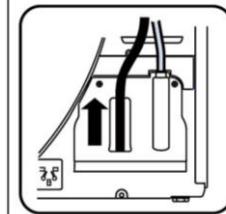
Durante o processo de secagem da roupa, a água condensada será automaticamente armazenada na caixa de água situada no canto superior esquerdo da máquina. A caixa de água está cheia ou tem de ser esvaziada após cada sessão de secagem.

Se a máquina de secar roupa estiver colocada perto do dreno do chão, pode drenar diretamente a água condensada para o dreno através da mangueira de drenagem no acessório, para não ter de esvaziar sempre a caixa de água.

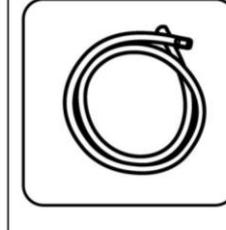
O método de ligação da mangueira de drenagem é o seguinte:

- Retire o tubo preto da ligação situada na parte de trás da máquina de secar (canto inferior direito da parte de trás Fig. 2-6).
- Desenrole o tubo de descarga cinzento (fornecido com a máquina de secar) e ligue-o ao orifício de drenagem da máquina (Fig. 2-7, 2-8).
- Coloque a outra extremidade do tubo de drenagem numa banheira ou num tubo vertical.

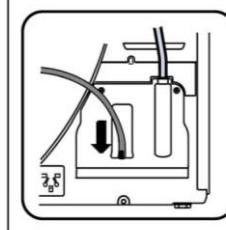
2-6



2-7



2-8



Nota: A mangueira de drenagem externa deve ser firme

A mangueira de drenagem cinzenta deve ser fixada de forma segura depois de ser inserida em ambas as extremidades.

A mangueira de drenagem cinzenta não pode ser dobrada.

A mangueira de drenagem cinzenta não pode estar 15 cm acima da parte superior da máquina.

Utilização prevista

Este aparelho destina-se a secar artigos que tenham sido lavados numa solução aquosa e que estejam marcados na etiqueta de conservação do fabricante como sendo adequados para a secagem na máquina de secar roupa.

Foi concebido exclusivamente para uso doméstico no interior da casa. Não se destina a utilização comercial ou industrial. Não são permitidas alterações ou modificações no dispositivo. A utilização incorreta pode provocar riscos e a perda de todas as garantias e reclamações de responsabilidade.

Normas e diretivas

Este produto cumpre os requisitos de todas as diretivas CE aplicáveis com as normas harmonizadas correspondentes, que fornecem a marcação CE.

Utilização responsável do ponto de vista ambiental

- ▶ Centrifugação total: Centrifugue a roupa com a velocidade máxima de centrifugação.
- ▶ Carga máxima: Utilize a carga máxima de acordo com a tabela de programas, mas não sobrecarregue a máquina de secar. Para tirar partido da carga máxima, a roupa que deve ser seca "PRONTA a vestir" pode ser primeiro seca facilmente com o "Lembrete de engomar". Quando o programa terminar, retire a roupa que deve ser passada a ferro e seque a restante roupa até ao fim.
- ▶ Soltar a roupa: Sacuda a roupa antes de a colocar na máquina de secar.
- ▶ Evitar a secagem excessiva: Deve evitar-se uma secagem excessiva. Selecione o programa certo e o nível de secagem adequado.
- ▶ Amaciador desnecessário: Não utilize amaciador na lavagem, porque a roupa ficará fofa e macia na máquina de secar.
- ▶ Limpeza dos filtros de cotão: Limpe os filtros de cotão após cada ciclo.
- ▶ Ventilação: Verifique se o aparelho está bem ventilado (consulte INSTALAÇÃO).
- ▶ Reutilização de água condensada: A água condensada recolhida pode ser utilizada para o ferro a vapor. Antes disso, deve ser passada por um coador fino ou por papel de filtro de café.

As partículas mais pequenas serão retidas pelo filtro.



Nota:

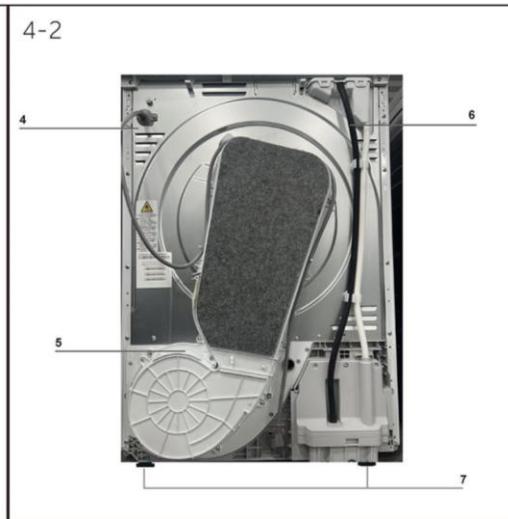
Devido a alterações técnicas e a diferentes modelos, as ilustrações dos capítulos seguintes podem diferir do seu modelo.

4.1 Imagem do aparelho

Frente (Fig. 4-1):



Lado traseiro (Fig. 4-2):



1 Depósito de água

2 Porta da máquina de secar roupa

3 Painel de controlo

4 Cabo de alimentação elétrica

5 Placa traseira

6 Saída de drenagem

7 Pés ajustáveis

4.2 Acessórios



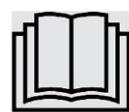
Mangueira de drenagem



Etiqueta energética

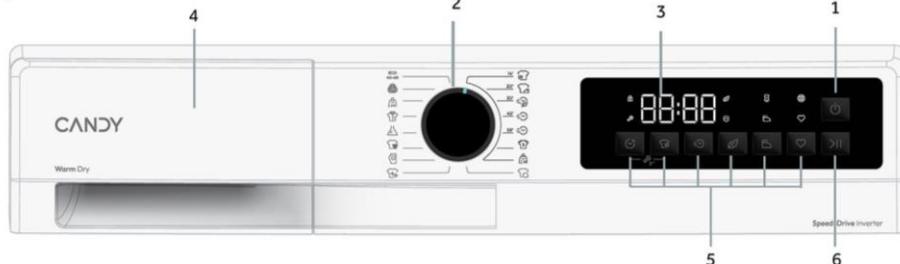


Cartões de garantia



Guia Rápido

5-1



1. Botão de alimentação
2. Seletor de programas
3. Ecrã
4. Depósito de água
5. Botões de função
6. Botão "Início/Pausa"



Nota: Sinal sonoro

O sinal sonoro pode ser selecionado ou cancelado, se necessário; ver UTILIZAÇÃO DIÁRIA (ver P _____).

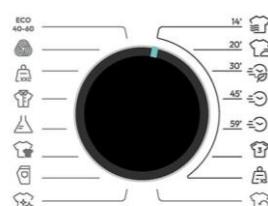
5-2



5.1 Botão de alimentação

Toque suavemente neste botão (Fig. 5-2) durante cerca de 3 segundos para ligar, o ecrã liga, o indicador do botão "Início/Pausa" pisca. Toque novamente durante cerca de 3 segundos para desligar. Se, após um tempo específico, nenhum elemento do painel ou programa for ativado, a máquina desliga-se automaticamente.

5-3



5.2 Seletor de programas

Ao rodar o botão (Fig. 5-3), é possível selecionar um dos 16 programas, sendo apresentadas as suas predefinições.

5-4



5.3 Ecrã

O ecrã (Fig.5-4) apresenta as seguintes informações:

- ▶ Nome do programa
- ▶ Tempo restante
- ▶ Tempo restante da reserva
- ▶ Informação de alarme e informação imediata
- ▶ Informação de fim de pausa
- ▶ Tempo de atraso
- ▶ Códigos de erro e informações de serviço

5.4 Depósito de Água

No reservatório de água aberto, podem ver-se os seguintes componentes (Fig. 5-5):

- 1: depósito de água.
- 2: O local de despejo da água



5-5



5-6

5.5 Botões de função

Os botões de função (Fig.5-6) permitem opções adicionais no programa selecionado antes do início do programa. São apresentados os indicadores correspondentes. Ao desligar o aparelho ou ao criar um novo programa, todas as opções são exibidas. Se um botão tiver várias opções, a opção pretendida pode ser selecionada premindo o botão sequencialmente. Ao tocar nos botões, quando está sob luz fraca, a função não é selecionada: quando está sob luz forte, a função é selecionada.



Nota: Definições de fábrica

Para obter os melhores resultados em cada programa, a Candy definiu bem as predefinições específicas. Se não existirem requisitos especiais, recomenda-se a utilização das predefinições.

5.5.1 Botão de atraso "🕒"

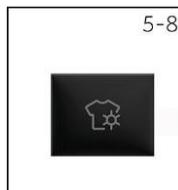
- Prima o botão (Fig. 5-7) para definir o tempo de atraso. A hora de início pode ser retardada de 0,5 hora até 24 horas em passos de 0,5 hora. Toque no botão "Início/Pausa" para ativar o início diferido. Quando ativado, o ícone acende-se 🕒.



5-7

5.5.2 Botão Nível de secagem "🧺"

- Prima o botão (Fig. 5-8) para definir o teor de humidade final da roupa no fim do ciclo.
- Existem 4 níveis: engomar L-1 / pronto a vestir L-2 / guardar L-3 / extra seco L-4.
- Quando está sob luz forte, a função é selecionada; Quando está sob luz fraca, a função não está selecionada; Quando está completamente desligado, a função não pode ser selecionada.



5-8

5-9



5.5.3 Botão Tempo/Rápido "⌚"

- Ajustar o tempo do programa automático: nos primeiros 3 minutos após o funcionamento, é possível aumentar o tempo de secagem do programa de secagem (depois de chegar ao fim, prolongue o tempo definido), e o tamanho do passo é de 10 minutos; Após 3 minutos, prima o botão da hora e ouvem-se 3 sons inválidos.

5-10



5.5.4 Botão de toque suave "🌿"

- Quando esta função está ligada, no final do programa, a carga retém uma pequena quantidade de humidade, garantindo que a roupa fica macia e confortável.

5.5.5 Botão Engomar fácil "熨"

- Prima o botão (Fig. 5-11) para definir Engomar fácil.
- Após a abertura, o nível de secagem ajusta-se automaticamente para o nível de engomar L-1;
- Quando a função de engomar está ativada, a função antivincos também é ativada de forma sincronizada e o tempo de antirrugas predefinido é de 6 horas.
- Quando ativado, o ícone熨 acende-se.

5-11



5-12



5.5.6 Botão Memo "❤"

- Esta função foi concebida para memorizar as definições preferidas do utilizador em cada programa, para que não seja necessário ajustá-las antes da utilização.
- No modo de espera, prima o botão (Fig.5-12) e mantenha premido durante 3 segundos para memorizar o programa atual.

5-13



5.5.7 Botão Início/Pausa "▶||"

- Prima suavemente este botão (Fig. 5-13) para iniciar ou interromper o programa atualmente apresentado.

5.5.8 Botão da tranca de segurança infantil "🔒 3"

- Depois de selecionar um programa para iniciar, prima longamente o botão "⌚" e o botão "🔒" durante 3 segundos para abrir o bloqueio para crianças (Fig.5-14).
- Prima e mantenha premido o botão "⌚" e o botão "🔒" durante cerca de 3 segundos para desbloquear a tranca de segurança infantil.
- Quando ativado, o ícone🔒 acende-se.

5-14



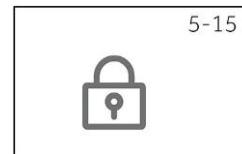
Nota: Tranca de segurança infantil

A tranca de segurança infantil configurada manualmente deve ser anulada manualmente ou será anulada automaticamente no final do programa. O facto de se desligar e as informações de erro não cancelam a tranca de segurança infantil. Continua a funcionar quando a aplicação é ligada da próxima vez.

5.6 Ícones indicadores

5.6.1 Ícone de desbloqueio da porta

- Se a porta estiver aberta ou mal fechada, (Fig.5- 15) não se acende. Este ícone acende-se por defeito.
- Ao premir o botão de Início/Pausa, o ícone pisca;



5-15

5.6.2 Ícone de tranca de segurança infantil

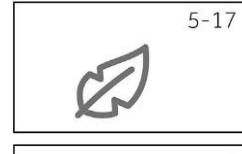
- A tranca de segurança infantil foi concebida para impedir que as crianças ajustem a definição do programa. Quando os utilizadores escolhem o indicador, o ícone (Fig. 5-16) acende-se.
- Este ícone não está aceso por defeito.



5-16

5.6.3 Ícone de toque suave

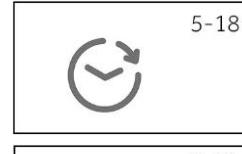
- Quando os utilizadores escolhem o indicador, o ícone (Fig. 5-17) acende-se.
- Este ícone não está aceso por defeito.



5-17

5.6.4 Ícone de atraso

- Ao selecionar o programa de atraso, este (Fig. 5-18) acende-se. Continuamente durante a fase de execução do tempo de atraso e desliga-se após o fim da reserva.
- Este ícone não está aceso por defeito.



5-18

5.6.5 Ícone de depósito vazio

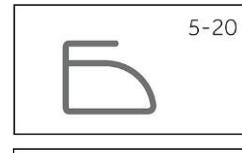
- (5-19) não se acende em condições normais, mas pisca quando o depósito de água está cheio ou quando o programa termina. Durante o funcionamento, a máquina para quando o reservatório de água está cheio e a luz indicadora do reservatório de água pisca.



5-19

5.6.6 Ícone Engomar fácil

- Depois de a função de engomar ser ligada, o indicador (5-20) permanece ligado e pisca quando se entra na fase de engomar. Quando a função de engomar não está a funcionar, pisca 3 vezes.



5-20

5.6.7 Ícone de limpeza do filtro

- Este indicador foi concebido para lembrar aos utilizadores que devem limpar o filtro antes de o utilizarem. Quando este ícone (Fig.5-21) se acende, os utilizadores devem limpar o filtro antes de utilizar.
- Para conhecer os passos de limpeza, consulte a secção Limpeza do filtro de cotão ou Limpeza do filtro do condensador deste manual.



5-21

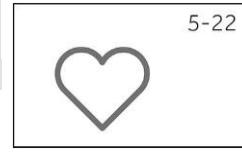


Nota:

Após cada ciclo, o indicador pisca para lembrar a limpeza dos filtros.

5.6.8 Ícone Memo

- Ao selecionar o programa marcado, este (Fig. 5-22) acende-se.
- Este ícone não está aceso por defeito.



5-22

6-Programas

PT

- Sim
- / Não

	Máx. Carga kg	 Início diferido	 Nível de secagem				 Tempo/ Rápido	 Toque suave	 Engomar fácil	 Memo	
			Engomar	Pronto a vestir	Guardar	Extra seco					
ECO 40-60	8	•	•	•	•	•	•	/	•	•	•
	1	•	/	/	/	/	•	/	/	/	•
	/	•	•	•	•	•	•	/	•	•	•
	4	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	4	•	•	•	•	•	•	•	/	•	•
	8	•	•	•	•	•	•	•	/	•	•
	8	•	•	•	•	•	•	•	/	/	•
	2	•	•	•	•	•	•	•	/	/	•
14'		/	•	/	/	/	/	/	/	/	•
20'		/	•	/	/	/	/	/	/	/	•
30'		/	•	/	/	/	/	/	/	/	•
45'		/	•	/	/	/	/	/	/	/	•
59'		/	•	/	/	/	/	/	/	/	•
		2	•	•	•	•	•	•	/	/	•
		4	•	•	•	•	•	•	•	/	•
		5	•	•	•	•	•	•	/	•	•

*) Definição do programa de teste EN 61121, recomendamos que a água condensada seja drenada externamente através da mangueira de drenagem quando secar uma carga completa utilizando o programa Eco. Deste modo, evita-se esvaziar o depósito de água durante o programa.

Tecnologia de bomba de calor

A máquina de secar por condensação com permutador de calor destaca-se em termos de consumo de energia.

Trata-se de valores de referência determinados em condições padrão. Os valores podem diferir dos indicados, em função da sobretensão e da subtensão, do tipo de tecido, da composição da roupa a secar, da humidade residual e da carga real.

Programa Algodão/Linho	Velocidade de centrifugação em rpm	Humidade residual em %	Tempo em h:min	Consumo de energia em kWh
Extra seco (L-4)	1000	aprox. 60	3:50	2,30
Guardar (L-3)	1000	aprox. 60	3:35	2,12
Pronto a vestir (L-2)	1000	aprox. 60	3:20	1,63
engomar (L-1)	1000	aprox. 60	3:00	1,43



Utilização responsável do ponto de vista ambiental

- ▶ Centrifugue a roupa o mais seca possível antes de a colocar na máquina de secar roupa.
- ▶ Sacuda a roupa antes de a colocar na máquina de secar roupa.
- ▶ Escolha um programa de secagem adequado. Certifique-se de que a roupa não fica a secar mais tempo do que o necessário.
- ▶ Evitar sobrecarregar a máquina de secar roupa.
- ▶ Certifique-se de que utiliza a máquina de secar roupa com os filtros limpos.

8.1 Roupa com goma

A roupa com goma deixa uma película de goma no tambor e não é adequada para a máquina de secar.

8.2 Amaciador

Não utilize amaciador na lavagem, porque a roupa ficará macia e fofa na máquina de secar.

8.3 Panos de limpeza macios

A utilização de "panos de limpeza macios" pode provocar a formação de um revestimento nos filtros de cotão. Isto pode provocar o entupimento dos filtros. Nestes casos, recomendamos que não se adicionem panos de limpeza macios ou que se escolha uma marca diferente. Em todo o caso, tenha em atenção as instruções do fabricante.

8.4 Pequenas quantidades de roupa

Numa quantidade inferior a 1,0 kg, o programa "Temporizador" deve ser selecionado porque o nível de secagem da roupa não pode ser detetado por vezes devido à pequena carga.

8.5 Luz interior do tambor

Quando o aparelho está ligado, a luz do tambor mantém-se acesa quando a porta é aberta.

8.6 Portinhola de serviço

Certifique-se de que a portinhola de serviço está sempre fechada durante o funcionamento.

8.7 Proteção antivincos

No final do ciclo, se a roupa não for retirada, o tambor desloca-se de vez em quando para evitar a criação de vincos.

8.8 Tempo restante

A duração do programa é influenciada pelos seguintes fatores: o tipo de tecido, a quantidade de carga, o teor de humidade, o nível de secagem pretendido, bem como a velocidade de centrifugação durante a lavagem. Estes fatores são registados pela eletrónica durante o programa e o tempo restante será corrigido em conformidade.

8.9 Peças de grandes dimensões

No final do ciclo, se o nível de secagem desejado não for atingido, desembrulhe a roupa e seque novamente com o programa de tempo (TEMPORIZADOR).

8.10 Tecidos especialmente delicados

Os textéis que podem facilmente encolher ou perder a forma, bem como as meias de seda e a lingerie, não devem ser colocados diretamente na máquina de secar. Coloque as peças de vestuário delicadas dentro de um saco de roupa suja e evite secá-las demasiado.

8.11 Virar a roupa ao contrário

Recomenda-se que feche o fecho de correr e vire a peça ao contrário antes de colocar a secar.

8.12 Ornamentos em metal

Se forem utilizadas decorações metálicas e contas de plástico no vestuário, este deve ser devidamente embrulhado antes de o colocar na máquina para evitar bater no tambor e causar danos.

8.13 Sinal sonoro

Pode ser ativado um sinal sonoro:

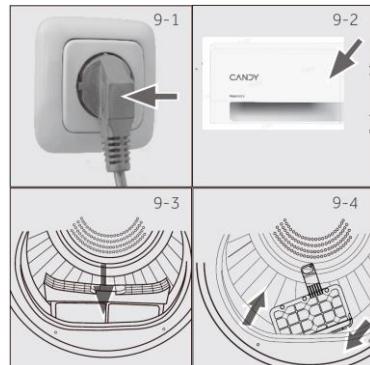
- Quando o depósito de água está cheio.
- Quando ocorrem falhas.

Tabela de cuidados

Lavagem		
 Lavável até 95 °C em processo normal	 Lavável até 60 °C em processo normal	 Lavável até 60 °C em processo suave
 Lavável até 40 °C em processo normal	 Lavável até 40 °C em processo suave	 Lavável até 40 °C, processo muito suave
 Lavável até 30 °C em processo normal	 Lavável até 30 °C em processo suave	 Lavável até 30 °C, processo muito suave
 Lavar à mão no máximo. 40 °C	 Não lavar	
Branqueamento		
 Qualquer branqueamento permitido	 Apenas oxigénio/ não cloro	 Não branquear
Secagem		
 Possibilidade de secagem à temperatura normal	 Possibilidade de secagem à máquina a uma temperatura mais baixa	 Não secar na máquina
 Secagem em linha	 Secagem plana	
Engomar		
 Passar a ferro a uma temperatura máxima até 200 °C	 Passar a ferro a uma temperatura média até 150 °C	 Passar a ferro a uma temperatura baixa, até 110 °C; sem vapor (o engomar a vapor pode causar danos irreversíveis)
 Não passar a ferro		

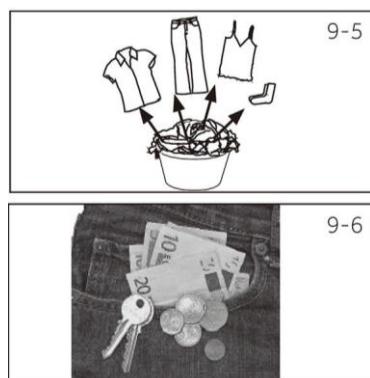
9.1 Preparar o aparelho

1. Ligue o aparelho a uma fonte de alimentação (220V to 240V/50Hz) (Fig. 9-1) Consulte também a secção INSTALAÇÃO.
2. Certifique-se de que:
 - O depósito de água está vazio e corretamente instalado. (Fig. 9-2).
 - O filtro de cotão está limpo e corretamente instalado. (Fig. 9-3).
 - O filtro do condensador está limpo e corretamente instalado (Fig. 9-4).



9.2 Preparar a roupa

- Separe a roupa de acordo com o tecido (algodão, sintéticos, lã, etc.).
Seque apenas roupa que foi centrifugada.
- Retire dos bolsos todos os objetos cortantes ou inflamáveis, como chaves, isqueiros e fósforos.
Retire objetos decorativos duros, como pregadeiras.
- Feche os fechos de correr, certifique-se de que os botões estão bem cosidos e coloque os artigos pequenos, como meias, soutiens, etc., num saco de lavagem.
- Desdobre peças de tecido volumosas, como lençóis, toalhas de mesa, etc.
- Siga as instruções da etiqueta da roupa e seque as peças que podem ser secas na máquina.



Referência de carga	Composição	Peso médio por artigo
Lençol de cama (individual)	Algodão	Aprox. 800 g
Roupas em tecido misto	/	Aprox. 800 g
Casacos	Algodão	Aprox. 800 g
Gangas	/	Aprox. 800 g
Fatos-macaco	Algodão	Aprox. 950 g
Pijamas	/	Aprox. 200 g
Camisas	/	Aprox. 300 g
Meias	Tecidos mistos	Aprox. 50 g
T-shirts	Algodão	Aprox. 300 g
Roupa interior	Tecidos mistos	Aprox. 70 g



Sugestões:

- Separe a roupa branca da roupa de cor.
- A roupa de cama e as fronhas devem ser abotoadas, para que as peças pequenas não fiquem presas no interior.
- Feche os fechos de correr e os ganchos e prenda os cintos soltos sem peças metálicas, os cordões do avental, etc.
- Retirar objetos metálicos soltos dos bolsos da roupa antes de a colocar na máquina de secar.
- Não seque demasiado a roupa de cama de fácil manutenção. Risco de vincos. Deixe a secagem final ocorrer ao ar livre.
- As roupas como as malhas podem, por vezes, secar demasiado. Recomenda-se sempre a escolha do nível de secagem "Engomar".
- Para peças de vestuário pré-secas com várias camadas ou para a secagem final, deve ser selecionado o programa de tempo.

9.3 Carregar a roupa no aparelho

- Desembrulhe e introduza a roupa pré-separada.
- Não encha demasiado.
- Feche a porta com cuidado. Certifique-se de que as roupas não estão entaladas.

9.4 Retirar e acrescentar roupa

Para retirar ou acrescentar roupa, o programa pode ser interrompido em qualquer altura:

- O ciclo será interrompido se abrir a porta.
Cuidado ao retirar ou acrescentar roupa! O interior do tambor ou a própria roupa podem estar quentes, pelo que existe o perigo de queimaduras.
- Para continuar o programa, prima o botão "Início/Pausa" depois de fechar a porta.



CUIDADO!

Os objetos não têxteis, bem como os objetos pequenos, soltos ou com arestas vivas podem provocar avarias e danos no vestuário e no aparelho.



AVISO!

Nunca desligue a máquina de secar antes do fim do ciclo de secagem, a menos que todos os artigos sejam rapidamente retirados e espalhados para que o calor possa ser libertado.

9-7



9.5 Carregar a máquina de secar roupa

1. Coloque a roupa uniformemente no tambor, tendo o cuidado de não sobrecarregar a máquina de secar.
2. Ligue a máquina de secar roupa premindo o botão de alimentação (Fig. 9-7).



Aviso

Os amaciadores de roupa ou produtos semelhantes devem ser utilizados de acordo com as instruções do fabricante.

3. Defina funções como a Temperatura, o Nível de secagem e o Atraso. Em seguida, prima o botão Início/Pausa (Fig. 9-8) para iniciar o ciclo de secagem.

9.6 Fim do ciclo de secagem

A máquina de secar roupa para automaticamente o seu funcionamento quando um ciclo de secagem está concluído. O ecrã apresenta a indicação FIM durante cerca de 5 segundos. Abra a porta da máquina de secar roupa e retire a roupa.

1. Desligue a máquina de secar roupa premindo o botão de alimentação (Fig. 9-9).
2. Desligue a máquina de secar roupa da tomada (Fig. 9-10).



9-8



9-9



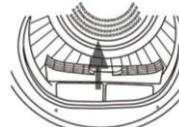
9-10

3. Esvazie o depósito de água após cada ciclo de secagem (Fig. 9-11).



9-11

4. Limpe o filtro de cotão após cada ciclo de secagem (Fig. 9-12).



9-12

5. Limpe o filtro do condensador após cada ciclo de secagem (Fig. 9-13).

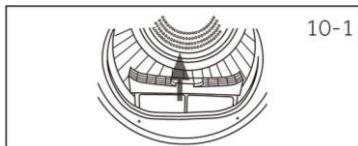


9-13

10.1 Limpeza do filtro de cotão

Limpe o filtro de cotão após cada ciclo de secagem.

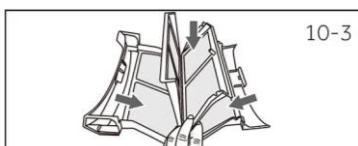
1. Retire o filtro de cotão do tambor (Fig. 10-1).



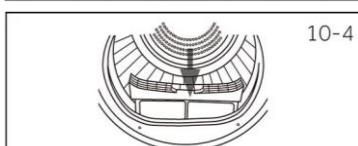
2. Abra o filtro de cotão (Fig. 10-2).



3. Retire os resíduos de cotão do filtro de cotão (Fig. 10-3).



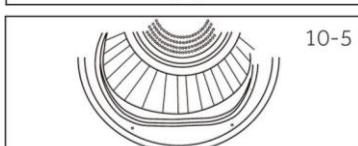
4. Voltar a colocar o filtro de cotão limpo na máquina de secar roupa (Fig. 10-4).



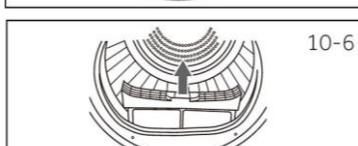
10.2 Limpeza do filtro do condensador

Limpe o filtro após cada ciclo de secagem.

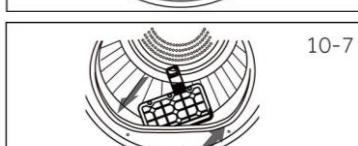
1. Abra a porta.



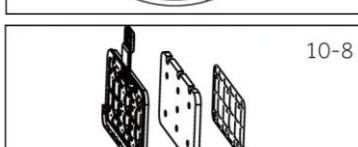
2. Retire o filtro de cotão da conduta frontal (Fig. 10-6).



3. Retire o filtro do condensador da conduta de ar (Fig. 10-7).



4. Separe o filtro de esponja do filtro do condensador e limpe-o de quaisquer resíduos (Fig. 10-8).



5. Volte a instalar a esponja no filtro do condensador e volte a colocá-lo na conduta.

Aviso

Se o filtro de cotão/do condensador estiver muito sujo, pode ser limpo com água corrente. Deixe-o secar completamente antes de utilizar.

10-9



10.3 Esvaziar o depósito de água

Durante o funcionamento, o vapor é condensado em água e recolhido no depósito de água. Esvazie o depósito de água após cada ciclo de secagem.

10-10



1. Retire o depósito de água da respetiva caixa (Fig. 10-9).
2. Esvazie o depósito de água (Fig. 10-10).

10-11



3. Volte a colocar o depósito de água na máquina de secar roupa (Fig. 10-11).



Aviso

Não utilize a água para beber nem para cozinhar.

10.4 Máquina de secar roupa

Limpe o exterior da máquina de secar roupa e o painel de controlo com um pano húmido. Não utilize qualquer solvente orgânico ou agente corrosivo para evitar danos no dispositivo.

10.5 Tambor

Após algum tempo de funcionamento, microelementos, como o cálcio e as substâncias minerais contidas na água, resultam na formação de uma película invisível no interior do tambor. Utilize um pano húmido e um pouco de detergente para a remover. Não utilize qualquer solvente orgânico ou agente corrosivo para evitar danos no dispositivo.

Muitos problemas podem ser resolvidos pelo próprio utilizador sem conhecimentos específicos.

Verifique todas as possibilidades apresentadas e siga as instruções abaixo antes de contactar um serviço pós-venda. Ver ASSISTÊNCIA AO CLIENTE.



AVISO!

- Antes da manutenção, desligue o aparelho e retire a ficha de alimentação da tomada.
- A manutenção do equipamento elétrico só deve ser feita por eletricistas qualificados, porque reparações incorretas podem causar danos consideráveis.
- Um cabo de alimentação danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência deste ou por técnicos com qualificação similar para evitar um perigo de choque.

Ecrã	Solução
O depósito de água está cheio, esvazie-o.	Esvazie o depósito.
F2: Avaria da bomba de drenagem ou do interruptor do nível de água.	Contacte o serviço de apoio ao cliente.
F32: O sensor da temperatura localizado na saída do condensador está avariado.	Contacte o serviço de apoio ao cliente.
F33: O sensor da temperatura localizado na saída do compressor está avariado.	Contacte o serviço de apoio ao cliente.
F4: Aquecimento anormal.	Contacte o serviço de apoio ao cliente.
FC2: A placa de alimentação e a placa do ecrã não funcionam corretamente.	Contacte o serviço de apoio ao cliente.
FC0: Avaria na linha principal.	Contacte o serviço de apoio ao cliente.
FC1: Avaria de comunicação do motor.	Contacte o serviço de apoio ao cliente.
F7: Avaria no motor (sobrecarga ou sobreaquecimento da placa de acionamento do motor)	Contacte o serviço de apoio ao cliente.
FH: Avaria de configuração IOT.	Contacte o serviço de apoio ao cliente.
FCD: Avaria de comunicação da placa de acionamento do compressor.	Contacte o serviço de apoio ao cliente.
FF: Avaria do compressor.	Contacte o serviço de apoio ao cliente.
FCU: Avaria de comunicação da placa UI e da placa do ecrã.	Contacte o serviço de apoio ao cliente.

Se os códigos de erro voltarem a aparecer após as medidas tomadas, desligue o aparelho, desconecte a alimentação elétrica e contacte o serviço de apoio ao cliente.

Resolução de problemas sem código no ecrã

Problema	Causa possível	Solução possível
A máquina de secar roupa não funciona.	<ul style="list-style-type: none"> Má ligação à fonte de alimentação. Falha de energia. Não está definido nenhum programa de secagem. O dispositivo não foi ligado. A porta não está corretamente fechada. 	<ul style="list-style-type: none"> Verifique a ligação à fonte de alimentação. Verifique a alimentação elétrica. Defina um programa de secagem. Ligue o dispositivo. Feche corretamente a porta.
A máquina de secar roupa não funciona e o ecrã indica FIM.	<ul style="list-style-type: none"> A roupa atingiu o nível de secagem definido pelo programa. 	<ul style="list-style-type: none"> Verifique se a definição do programa é adequada ou não.
O tempo de secagem é demasiado longo e os resultados não são satisfatórios	<ul style="list-style-type: none"> A definição do programa não é a correta. O filtro da bomba está bloqueado. O evaporador está bloqueado. A máquina de secar roupa está sobrecarregada. A roupa está demasiado molhada. A conduta de ventilação está bloqueada. 	<ul style="list-style-type: none"> Certifique-se de que o programa está definido corretamente. Limpe a rede do filtro. Limpe o evaporador. Reduza a quantidade de roupa. Centrifugue a roupa completamente antes de a colocar a secar. Verifique e limpe a conduta de ventilação.
O tempo restante no ecrã para ou muda.	<p>O tempo restante será ajustado continuamente com base nos seguintes fatores:</p> <ul style="list-style-type: none"> Tecido da roupa. Peso de carga. Grau de humidade da roupa. Temperatura ambiente. 	<p>A regulação automática é uma operação normal.</p>

Ficha de produto (de acordo com a UE 392/2012)

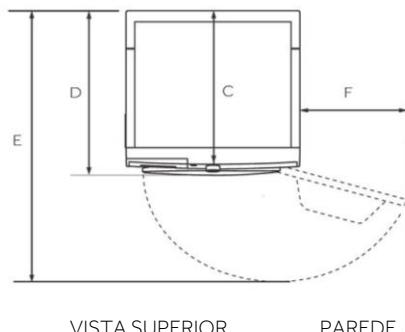
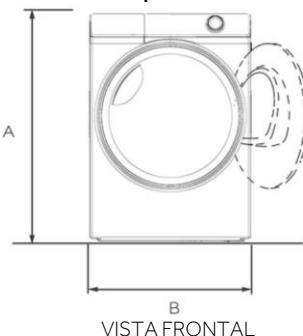
Marca registada	CANDY
Identificador do modelo	GDL8N1B-S
Capacidade nominal (kg)	8
Tipo de máquina de secar roupa	Bomba de calor
Classe de eficiência energética	E
Consumo anual ponderado de energia (AE _c em kWh/ano) ¹⁾	190
Máquina de secar roupa com ou sem sistema automático	com sistema automático
Consumo de energia do programa de algodão normal ³⁾ em carga completa (kWh/ciclo)	1,56
Consumo de energia do programa de algodão normal ³⁾ em carga parcial (kWh/ciclo)	0,87
Consumo de energia em modo desligado (W)	0,3
Consumo de energia em modo de espera (W)	0,44
Duração do "modo de funcionamento à esquerda" (min) ²⁾	16
Programa de secagem standard ³⁾	ECO
Classe de eficiência de condensação ⁴⁾	A
Eficiência de condensação ponderada para o programa de algodão padrão ³⁾ em carga total e parcial (%)	91
Eficiência média de condensação do programa de algodão padrão ³⁾ com carga total.	91
Eficiência média de condensação do programa de algodão padrão ³⁾ com carga total	91
Nível ponderado de potência sonora do programa de algodão normalizado ³⁾ com carga total (dB)	64
Encastrada ou independente	Autónomo

- 1) Com base em 160 ciclos de secagem do programa de algodão padrão em carga total e parcial e no consumo dos modos de baixa potência. O consumo real de energia por ciclo dependerá da forma como o aparelho é utilizado.
- 2) No caso de existir um sistema de gestão de energia.
- 3) Este programa, utilizado em carga total e parcial, é o programa de secagem padrão a que se referem as informações da etiqueta e da ficha. Este é o programa adequado para secar roupa normal de algodão molhada, sendo o programa mais eficiente.
- 4) A Classe G é a menos eficiente e a Classe A é a mais eficiente.

Dados adicionais

Fonte de alimentação (consulte a placa de classificação) - tensão/corrente/entrada	(220-240) V / 50 Hz / 2.7 A / 650 W
Temperatura ambiente admissível	5 °C a 35 °C
Gases fluorados com efeito de estufa	R290
Volume	0,105 KG

Dimensões do produto



DIMENSÕES DO PRODUTO	
A	Altura total do produto (mm)
B	Largura total do produto (mm)
C	Profundidade total do produto (até ao painel de controlo principal) (mm)
D	Profundidade total do produto (mm)
E	Profundidade da porta aberta (mm)
F	Distância mínima da porta à parede adjacente (mm)

Nota: A altura exata da máquina de secar depende da distância entre os pés e a base da máquina. O espaço onde instala a máquina de secar tem de ser, pelo menos, 30 mm mais largo e 10 mm mais profundo do que as suas dimensões.

Recomendamos a nosso Assistência ao Cliente Candy e a utilização de peças sobresselentes originais.

Se tiver algum problema com o seu aparelho, consulte primeiro a secção RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.

Se não conseguir encontrar uma solução, contacte-nos:

- o seu revendedor local.
- a Área de Assistência no website da Candy, onde pode encontrar informações sobre garantias, acessórios e peças sobresselentes e números de contacto.

Para contactar o nosso Serviço, certifique-se de que tem disponíveis os seguintes dados.

Cada produto é identificado por um código único, também designado por "número de série", impresso num autocolante. Encontra-se no interior da abertura da porta.

Modelo _____ N.º de série _____

Verificar também o cartão de garantia fornecido com o produto em caso de garantia.

Recomenda-se sempre a utilização de peças sobresselentes originais, que estão disponíveis nos nossos Centros de Assistência Técnica Autorizados.

Garantia

O produto tem uma garantia ao abrigo dos termos e condições indicados no certificado incluído com o produto. O certificado deve ser guardado de modo a poder ser apresentado ao Centro de Atendimento ao Cliente Autorizado em caso de necessidade. Pode igualmente consultar as condições da garantia no nosso website. Para obter assistência, preencha o formulário online ou contacte-nos através do número indicado na página de assistência no nosso website.

A garantia padrão do fabricante cobre as falhas causadas por defeitos elétricos ou mecânicos no produto devido a um ato ou omissão do fabricante. Se se verificar que uma avaria é causada por fatores exteriores ao produto fornecido, por uma utilização incorreta ou pelo incumprimento das instruções de utilização, poderá ser cobrada uma taxa.

O fabricante declina qualquer responsabilidade por eventuais erros de impressão no folheto incluído com este produto. Para além disso, reserva também o direito de realizar quaisquer alterações consideradas úteis aos seus produtos sem alterar as características essenciais dos mesmos.

*Para mais informações, consulte www.haier-europe.com

25.04 - 018050XXX